



Weinkühlschrank

10028491

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Klarstein Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhalt

- Technische Daten 2
- Sicherheitshinweise 3
- Gerätebeschreibung 4
- Vor dem ersten Gebrauch 5
- Bedienung 6
- Wartung und Pflege 8
- Fehlerbehebung 10
- Hinweise zur Entsorgung 11
- Konformitätserklärung 11

Technische Daten

Artikelnummer	10028491
Stromversorgung	220-240 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme	85 W
Volumen	88 Liter
Maße (Höhe x Breite x Tiefe)	82,5 x 43 x 48 cm
Gewicht	26 kg
Temperaturbereich	5 °C - 18 °C
Umgebungstemperaturbereich	≤ 32 °C

Sicherheitshinweise



Warnung: Gefahr eines Brandes oder Stromschlags

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zur Verwendung im Haushalt und ähnlichen Anwendungen bestimmt, z. B.

- in Teeküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
- in Gutshäusern, Hotels, Motels und anderen Beherbungen
- bei Verpflegungen nichtgeschäftlicher Art

Kinder im Haushalt

- Es besteht die Gefahr, dass Kinder sich in dem unbenutzten Gerät einsperren.
 - Entfernen Sie die Tür aus dem Gerät.
 - Lassen Sie die Regale in dem Gerät, so dass Kinder nicht so leicht hineinklettern können.
 - Lassen Sie Kinder das Gerät nicht bedienen, damit spielen oder in das Gerät hineinkriechen.
 - Kinder sollten unterwiesen werden, nicht mit dem Gerät zu spielen.
 - Halten Sie das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen, auf dem das Gerät steht.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen; außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt.

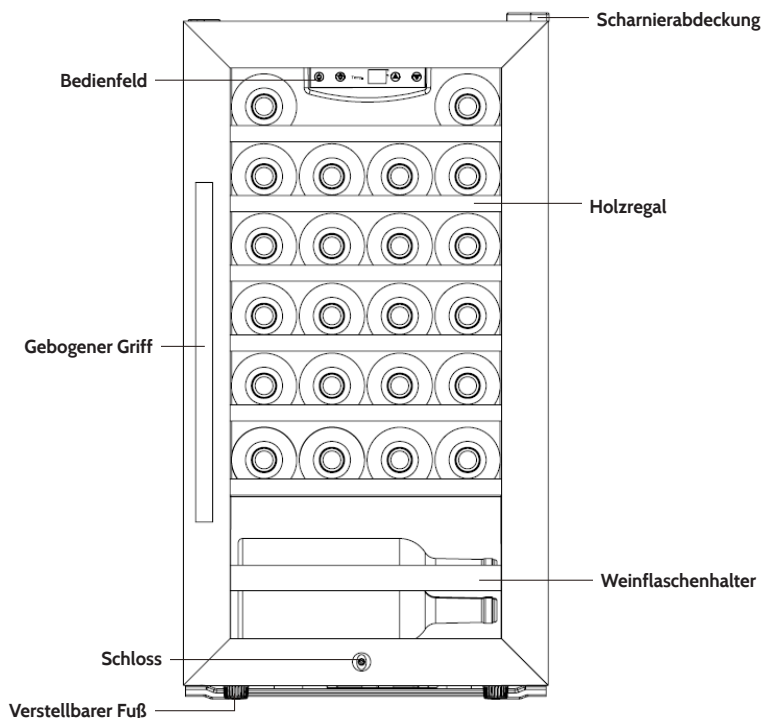
Stromanschluss

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt sind. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, müssen Sie es vom Hersteller, einem autorisierten Wartungsdienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzen lassen, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieser Weinkühlschrank sollte zu Ihrer Sicherheit richtig geerdet werden. Das Netzkabel des Gerätes ist mit einem zweipoligen Stecker ausgestattet, der in zweipolige Steckdosen passt, um die Gefahr eines Stromschlags gering zu halten.
- Das Gerät ist nicht zur Benutzung mit einem Umrichter ausgelegt.
- Das Kabel sollte hinter dem Gerät gesichert werden und nicht herunterhängen, um Verletzungen durch Unfälle zu verhindern.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät auszuschalten. Halten Sie immer den Stecker immer fest in der Hand und ziehen Sie ihn gerade heraus.
- Verwenden Sie mit diesem Gerät kein Verlängerungskabel. Falls das Netzkabel zu kurz ist, lassen Sie sich in der Nähe des Gerätes eine Wandsteckdose von einem ausgebildeten Elektriker legen. Die Verwendung eines Verlängerungskabels kann sich negativ auf die Leistung des Gerätes auswirken.

Technische Sicherheit

- Kältemittel: Alle Kühlgeräte enthalten Kältemittel, die unter Anwendung des EU-Rechts vor der Entsorgung des Gerätes entfernt werden müssen. Es liegt in der Verantwortung des Kunden, die örtlichen und europäischen Regulierungen anzuwenden, wenn er dieses Gerät entsorgt.
- Reinigen Sie die Teile des Weinkühlschranks nicht mit entflammaren Flüssigkeiten. Die Dämpfe können zu einem Brand oder einer Explosion führen.
- Lagern oder verwenden Sie in der Nähe dieses oder eines anderen Gerätes kein Benzin oder andere entflammare Flüssigkeiten und Dämpfe. Sie können zu einem Brand oder einer Explosion führen.
- Verwenden Sie innerhalb des Gerätes keine elektrischen Geräte, außer sie werden durch den Hersteller empfohlen.
- Lagern Sie in dem Gerät keine explosiven Substanzen wie Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln.

Gerätebeschreibung



Vor dem Gebrauch

Vor dem Aufstellen

Entfernen Sie die äußere und innere Verpackung. Lassen Sie den Weinkühlschrank etwa 4 Stunden aufrecht stehen, bevor Sie ihn an das Stromnetz anschließen. Das verringert die Möglichkeit einer Fehlfunktion im Kühlsystem, die während des Transports entstanden sein könnte. Reinigen Sie die inneren Flächen mit lauwarmen Wasser. Verwenden Sie ein weiches Tuch (siehe *Wartung und Reinigung*).

Aufstellung

- Dieser Weinkühlschrank wurde so konstruiert, dass er frei steht. Er sollte nicht unter- oder eingebaut werden. Lassen Sie an den Seiten und der Rückseite 5 cm Abstand. Dies sorgt für ausreichende Luftzirkulation.
- Passen Sie die Füße an, um den Weinkühlschrank eben zu halten. Stellen Sie das Gerät außerhalb direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen (Ofen, Heizlüfter, Radiator usw.) auf. Direktes Sonnenlicht kann eine Wirkung auf die Acrylbeschichtung haben und den Stromverbrauch erhöhen. Eine Umgebungstemperatur von unter 5 °C oder über 32 °C behindert die Funktion dieses Gerätes.
- Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in einer Garage oder einem anderen Ort im Freien bestimmt.
- Stellen Sie den Weinkühlschrank nicht an feuchten Orten auf.
- Schließen Sie das Gerät in eine dafür bestimmte, korrekt angeschlossene und geerdete Steckdose an.
- Stellen Sie das Gerät nicht an feuchten Plätzen auf.
- Fragen bezüglich der Energieversorgung oder der Erdung richten Sie an einen ausgebildeten Elektriker oder den autorisierten Kundendienst.
- Dieses Gerät ist nicht für den Einbau in einen Campingbus oder zur Verwendung mit einem Umrichter geeignet.
- Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es 3 bis 5 Stunden herunter kühlen. Legen Sie erst dann Ihre Weinflaschen und Getränke hinein.
- Lassen Sie die Lüftungsöffnungen des Gerätegehäuses frei von Hindernissen.

Die Richtung der Türöffnung des Gerätes austauschen

Bei diesem Gerät kann die Türöffnung nach links oder rechts erfolgen. Im Auslieferungszustand lässt sich die Tür links öffnen. Die Tür kann auch mit dem Scharnier links montiert werden, so dass sie sich rechts öffnet. Wenden Sie sich dazu an einen Fachmann oder den Kundendienst.

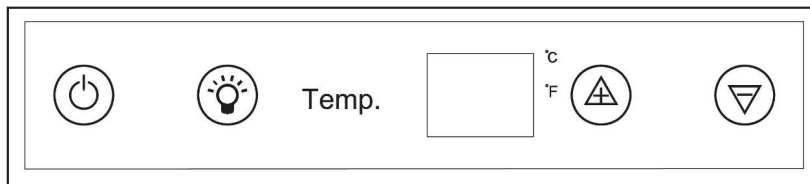
Erste Verwendung

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, läuft der Kompressor ununterbrochen, bis der Weinkühlschrank eine ausreichend kalte Temperatur erreicht hat. Während dieser Zeit sollten Sie die Tür nicht häufig öffnen oder Flaschen in das Gerät stellen. Falls Sie das Gerät ausschalten oder vom Netz nehmen, lassen Sie mindestens 5 Minuten vergehen, bevor Sie es wieder anschließen und wieder einschalten.

Bedienung

Bedienfeld

Das Bedienfeld befindet sich auf der Oberseite des Innenfachs.



Ein- und Ausschalten

Zum Ein- oder Ausschalten drücken Sie die Taste  und halten sie für 3 Sekunden.

Anzeige der Temperatur in Celsius oder Fahrenheit

Sie können die Temperaturanzeige in Celsius oder Fahrenheit einstellen, indem Sie die Lichttaste  für ca. 5 Sekunden gedrückt halten. Die Einstellung der Anzeige in Celsius oder Fahrenheit erscheint in der LCD-Temperaturanzeige vor einem blauen Hintergrund.

Die Temperatur einstellen

- Stellen Sie die Temperatur ein, indem Sie  oder  auf dem Bedienfeld drücken. Die Temperatur, die Sie einstellen, erhöht sich um einen Grad (Celsius oder Fahrenheit), wenn Sie die Taste  einmal drücken. Drücken Sie , verringert sich die Temperatur um einen Grad.
- Wenn Sie hauptsächlich Rotwein lagern, sollte die Temperatur von 15 °C bis 18 °C eingestellt werden, bei Weißwein von 8 °C bis 14°C.
- Wenn Sie hauptsächlich Schaumwein lagern, stellen Sie die Temperatur auf 8 - 9 °C ein.

Hinweis

Wenn Sie den Weinkühlschrank das erste Mal nach einer längeren Zeit verwenden, könnte es eine Schwankung von mehreren Grad zwischen den gewählten und auf der LED angezeigten Werten geben. Das ist normal und liegt an der langen Betriebspause. Nachdem das Gerät einige Stunden gelaufen ist, ist alles wieder normal.

Lagerkapazität

Sie können 26 Standardflaschen im Weinkühlschrank lagern. Die Flaschen können in Größe variieren. Daher kann die Zahl der Flaschen, die Sie lagern können, schwanken. Die Anzahl der Flaschen ist bei einer Größe von 750 ml vermutlich am größten.

Innenbeleuchtung

Sie können die Innenbeleuchtung ein- und ausschalten, indem Sie die Taste mit dem Glühlampen-Symbol  betätigen.

Regale

Die Regale sind völlig verstellbar, um zu verschiedenen Formen und Größen von Weinflaschen zu passen. Öffnen Sie bei der Herausnahme der Regale aus den Führungsschienen die Tür vollständig, um eine Beschädigung der Gummidichtung der Tür zu vermeiden.

Um leicht an die lagernden Flaschen heranzukommen, ziehen Sie Regale etwa zu einem Drittel heraus. Die Regale sind mit einem Stopper ausgestattet, um zu verhindern, dass sie zu weit herausgenommen werden, wenn sie befüllt sind.

Türschloss

Ihr Gerät ist mit einem Schloss und einem Satz Schlüssel ausgestattet. Die Schlüssel sind in einem Plastikbeutel, der die Bedienungsanleitung enthält. Stecken Sie den Schlüssel in das Schloss und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um die Tür zu öffnen. Gehen Sie umgekehrt vor, um die Tür zu verschließen. Achten Sie darauf, dass der Metallstift völlig eingerastet ist. Ziehen Sie den Schlüssel ab und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf.

Das Gerät befüllen

- Ihr Gerät ist für die Lagerung von 0,75-Liter-Flaschen (Bordeaux-Form) geeignet. Während es größere Flaschen lagern kann, müssen Sie darauf achten, dass die Flaschen nicht das Schließen der Tür verhindern.
- Achten Sie immer darauf, dass Sie die Tür beim Schließen nicht an die Weinflaschen stößt.
- Wenn Sie mehrere Flaschen Wein gleichzeitig hineinlegen, braucht es länger, bis jede Flasche gekühlt wird.
- Da Flaschen eine unterschiedliche Form oder eine unterschiedliche Größe haben können, kann die tatsächliche Anzahl der Flaschen variieren.
- Die Höchstbefüllmenge basiert auf einer Standard-Weinflasche (0,75 Liter).

Lagerung Ihrer Weine

Die Tabelle unten zeigt die ideale Lagertemperatur für verschiedene Weinsorten an.

Empfohlene Temperatur für die Kühlung von Weinen

Rotwein	15-18 °C
Trockener Weißwein	9-14 °C
Rosé	10-11 °C
Schaumweine	5-9 °C
Temperaturbereich	5 - 18 °C

Weitere Empfehlungen zur Lagerung

- Die Beständigkeit der Temperatur ist bei der Lagerung von Weinen der wichtigste Faktor.

- Lichteinstrahlung, Erschütterungen, Temperaturschwankungen und Feuchtigkeit können den Wein verderben. Bei richtiger Lagerung behalten Weine nicht nur ihre Qualität bei, viele gewinnen sogar an Aroma, Geschmack und Komplexität, wenn sie reifen.
- Weine, die bei einer höheren Temperatur gehalten werden, altern schneller. Weine, die einer Temperatur von über 18 °C ausgesetzt werden, leiden an einem faderen Geschmack und verblasstem Aroma.
- Wenn Wein bei einer zu niedrigen Temperatur gelagert wird, kann dies zur Entwicklung von schädlichem Bodensatz kommen.
- Nach dem Öffnen der Flasche kommt der Wein mit Luft in Berührung. Daher ist es am besten, den Rest in der Flasche aufrecht zu lagern, um die Fläche, die mit Luft in Berührung kommt, möglichst klein zu halten.
- Nach dem Öffnen bleibt feiner Weißwein für 2 Tage und kräftiger Rotwein 3 Tage in einem trinkbaren Zustand, solange die Flasche wieder verkorkt wird. Achten Sie darauf, dass der Korken fest sitzt.
- In den meisten guten Weinläden erhalten Sie Spezialverschlüsse, die für ein den Wein lebendig und den Sekt für einige Tage sprudelnd halten.
- Bei richtiger Lagerung können Weißweine gut zwei Jahre halten. Vollmundige Rotweine können durchaus 10 Jahre und Dessertweine bis zu 20 Jahre reifen.
- Wenn Sie eine Flasche Wein gekauft haben, sollten Sie sie unverzüglich an einem geeigneten Ort lagern (wenn nicht im Weinkühlschrank).
- Günstigere Weine reifen nicht so gut wie teurere.
- Um das Beste aus dem Bouquet und den Geschmack Ihres Weines zu gewinnen, füllen Sie das Glas nicht mehr als bis zur Hälfte. Die für den jeweiligen Wein geeignete Form Ihres Weinglases wird ebenso förderlich sein. Die Größe und Form Ihres Weinkelchs bestimmt die Intensität und Komplexität des Bouquets. Der Stiel sollte lang genug sein, um den Handkontakt mit dem Kelch des Glases zu vermeiden, und oben tulpen- oder kegelförmig zu laufen.

Wartung und Pflege

Reinigung des Gerätes

Nach der Aufstellung des Gerätes wird empfohlen, es gründlich zu reinigen.

1. Schalten Sie das Gerät erst aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie den gesamten Inhalt.
3. Waschen Sie das Innere mit einem feuchten Tuch, das im lauwarmen Wasser mit einer Natronlösung getaucht wurde. Das Mischverhältnis sollte etwa 2 Teelöffel Natronlösung auf 1 Liter Wasser betragen.
4. Achten Sie auf die Sauberkeit der Gummidichtung an der Tür, damit das Gerät leistungsfähig bleibt.
5. Das Äußere des Weinkühlschranks sollte mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden.
6. Trocknen Sie das Innere und Äußere mit einem weichen Tuch.

Staub und alles andere, das die Abluftöffnungen verstopft, vermindert die Kühlleistung des Gerätes. Falls notwendig, saugen Sie die Abluftöffnung ab.

Stilllegung bei Abwesenheit

- Schalten Sie das Gerät zuerst aus. Ziehen Sie dann den Netzstecker.
- Entnehmen Sie den gesamten Inhalt.
- Reinigen Sie das Gerät.
- Lassen Sie den Deckel leicht auf, um die Bildung von Kondensation, Schimmel oder Gerüchen zu verhindern.

Aufstellung an einem anderen Ort

- Schalten Sie das Gerät zuerst aus. Ziehen Sie den Netzstecker.
- Entnehmen Sie den gesamten Inhalt.
- Sichern Sie alle losen Gegenstände mit Klebeband.
- Kleben Sie die Türen zu.

Energiespartipps

Der Weinkühlschrank sollte am kühlssten Platz im Raum aufgestellt werden, entfernt von Geräten, die Wärme erzeugen, Heizungsrohren und direkter Sonneneinstrahlung.

Achten Sie darauf, dass die Tür richtig geschlossen ist, wenn der Weinkühlschrank eingeschaltet ist.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht angeschlossen. Der Schutzschalter wurde ausgelöst oder es gibt eine durchgebrannte Sicherung.	Überprüfen Sie den Netzanschluss und die Sicherungen.
Die Temperatur im Gerät ist zu hoch.	Die Temperatursteuering ist zu hoch eingestellt. Die Tür wurde zu lange aufgelassen. Die Tür ist nicht richtig geschlossen. Die Türdichtung schließt nicht luftdicht ab. Bei jeder Öffnung gelangt warme Luft ins Innere. Das Gerät wurde erst vor Kurzem angeschlossen.	Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein und lassen Sie die Temperatur sich einpendeln. Öffnen Sie die Tür nicht so oft. Das Gerät braucht 4 Stunden, um sich herunter zu kühlen.
Die Temperatur im Gerät ist zu niedrig.	Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.	Stellen Sie die Temperatur höher ein. Lassen Sie die Temperatur sich über mehrere Stunden einpendeln.
Vibrationen	Kontrollieren Sie, ob das Gerät auf einer ebenen Fläche steht. Das Gerät berührt die Wand.	Richten Sie das Gerät eben aus und stellen Sie es von der Wand ab. Falls das Gerät weiterhin vibriert ziehen Sie den Netzstecker und setzen sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
Feuchtigkeit bildet sich an den Innenwänden.	Die Tür ist leicht geöffnet. Die Tür wurde zu lange offen gelassen oder wird zu häufig geöffnet. Die Tür ist nicht luftdicht verschlossen.	Öffnen Sie die Tür weniger oft.
Feuchtigkeit bildet sich an den Außenwänden.	Die Tür ist geöffnet und lässt kalte Luft aus dem Gerät entweichen, die dann auf die wärmere Luft außen trifft.	Schließen Sie die Tür richtig.
Die Tür schließt nicht richtig.	Das Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche. Die Gummidichtung ist verschmutzt.	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Reinigen Sie die Gummidichtung.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung



Hersteller: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16,
10179 Berlin, Deutschland

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2004/108/EG (EMV)

2006/95/EG (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

2012/206/EU (EVPG)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this Klarstein equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Technical Data 12
Security Instructions 13
Device Description 14
Before first Use 15
Operation 16
Maintenance and Care 18
Troubleshooting 20
Disposal Considerations 21
Declaration of Conformity 21

Technical Data

Item Number	10028491
Rated Voltage	220-240 V, 50 Hz
Input Power	85 W
Volume	88 Liter
Dimensions (H x W x D)	82,5 x 43 x 48 cm
Weight	26 kg
Temperature range	5 °C - 18 °C
Fitting ambient temperature range of working	≤ 32 °C

Security Instructions



Warning: Danger of fire or electrical shock

Read the following security instructions thoroughly.

Intended use

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments
- catering and similar non-retail applications

Children at home

- Risk of child entrapment. To avoid the possibility of child entrapment, please take the following precautions before throwing out the wine cooler.
 - Remove all doors from the unit.
 - Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
 - Never allow children to operate, play with, or crawl inside the wine cooler.
 - Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

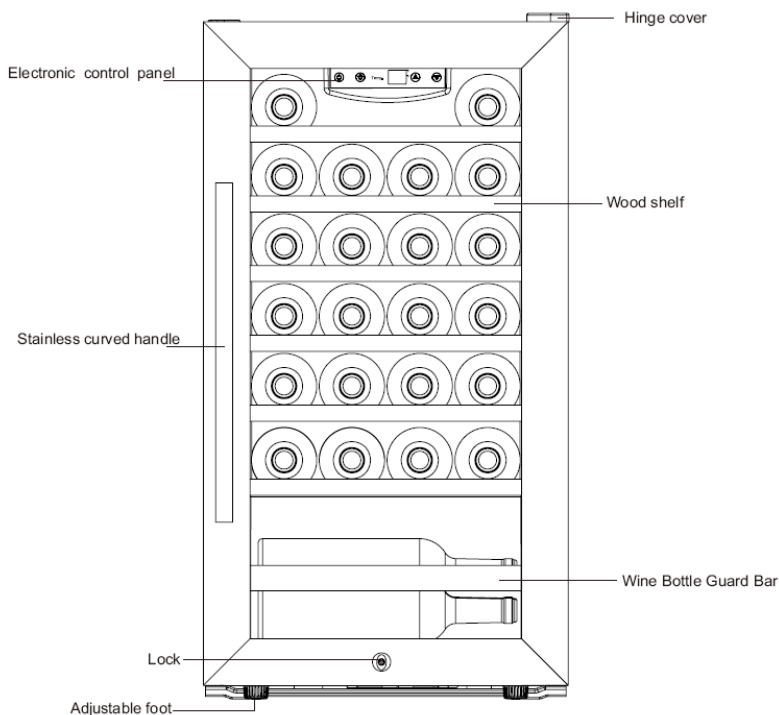
Electrical connection

- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by the manufacturer, or an authorized service centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This wine cooler should be properly grounded for your safety. The power cord of this wine cooler is equipped with a two-prong plug which mates with standard two prong wall outlets to minimize the possibility of electrical shock. This wine cooler requires a standard 220-240 Volt A.C. /50Hz electrical outlet with two-prong ground
- This wine cooler is not designed to be used with an inverter.
- The cord should be secured behind the wine cooler and not left exposed or dangling to prevent accidental injury.
- Never unplug the wine cooler by pulling the power cord. Always grip the plug firmly and pull straight out from the receptacle.
- Do not use an extension cord with this appliance. If the power cord is too short, have a qualified electrician or service technician install an outlet near the appliance. Use of an extension cord can negatively affect the performance of the unit.

Technical safety

- Refrigerants: All refrigeration products contain refrigerants, which under the guidelines of European law must be removed before disposal of product. It is the consumer's responsibility to comply with European and local regulations when disposing of this product. Never clean wine cooler parts with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Do not store or use gasoline or any other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance. The fumes can create a fire hazard or an explosion..
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

Device Description



Before first Use

Before installation

Before connecting the wine cooler to the power source, let it stand upright for approximately 4 hours. This will reduce the possibility of a malfunction in the cooling system from improper handling during transportation. Clean the interior surface with lukewarm water using a soft cloth (see *Maintenance and Cleaning*).

Installation

- This wine cooler is designed to be free standing only, and should not be recessed or built-in.
- Allow 5 inches of space between the back and sides of the wine cooler, which allows the proper air ventilation. Adjust the feet to keep the wine cooler level. Locate the wine cooler away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.). Direct sunlight may affect the acrylic coating and heat sources may increase electrical consumption. Ambient temperature below 5°C or above 32°C will hinder the performance of this appliance.
- Depending on the location of the appliance, the direction of the door opens can be changed.
- This unit is not designed for use in a garage or any other outside installation.
- Avoid locating the wine cooler in moist areas.
- Plug the wine cooler into dedicated, properly installed-grounded wall outlet. Do not under any circumstances cut or remove the third (ground) prong from the power cord. Any questions concerning power and/or grounding should be directed toward a certified electrician or an authorized service center.
- This unit is not designed to be installed in an RV or used with an inverter.
- After plugging the wine cooler into a wall outlet, turn the unit on and allow the unit to cool down for 3-4 hours under before placing wine bottles or beverages in the appliance.
- Keep ventilation openings in the appliance enclosure, clear of obstruction.

Reversing the door swing of the device

This appliance has the capability of the door opening from either the left or right side. The unit is delivered to you with the door opening from the left side. Should you desire to reverse the opening direction, please call service for reversal instructions.

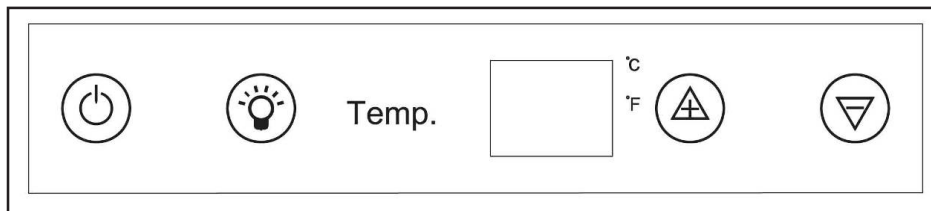
During first use

When you first switch on the appliance, the compressor will run continuously until the wine cooler reaches a cool enough temperature. During this period of time, you should try not to open the door frequently or place bottles inside of the appliance. If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting the appliance or reconnecting it to your mains supply.

Operation

Control panel

The control panel is located at the top of inner cabinet.



ON/OFF Power

To turn ON or OFF the appliance, press the  button/mark and hold for 3 seconds.

Displaying temperature in Celsius or Fahrenheit

You can select temperature display setting from Fahrenheit to Celsius degree by pressing and holding the light button  for approximately 5 seconds. Fahrenheit or Celsius degrees indicator will appear in the LCD temperature display window with blue background.

Setting the temperature control

- You can set the temperature by pushing the  or  buttons on the control panel. The temperature that you desire to set will increase 1 °F or 1 °C if you push the  button once, on the contrary the temperature will decrease 1°F or 1°C if you push the  button once.
- When you store mostly white wines, the temperature needs to be set at between 8-14 °C (46- 57 °F).
- When you store mostly sparkling wines, the temperature needs to be set at between 8-9 °C (46-47 °F).

Note:

When you use the wine chiller for the first time or restart the wine chiller after having been shut off for a long time, there could be a few degrees variance between the temperature you select and the one indicated on the LED readout. This is normal and it is due to the length of the activation time. Once the wine chiller is running for a few hours everything will be back to normal.

Storage capacity

You can place 26 standard bottles in this wine chiller.

Many bottles may differ in size and dimensions. As such the actual number of bottles you may be able to store may vary. Bottle capacities are approximate maximums when storing traditional Bordeaux 750ml bottles and include bulk storage.

Interior light

You can turn the interior light ON or OFF by pushing the button marked with the “bulb” symbol . You have to push the button marked with the “bulb” symbol again and the light will turn back on.

Shelves

The shelves are fully adjustable to suit various wine bottle shapes and sizes.

To prevent damaging the door gasket, make sure the door is fully open when pulling shelves out of the rail compartment.

For easy access to the bottles stored, pull the shelves out approximately 1/3. The shelves are designed with an emergency stop to prevent them being removed too far when loaded

Door lock

Your unit is provided with a lock and key combination. The keys are located inside the plastic bag that contains the owner's manual. Insert the key into the lock and turn it counterclockwise to unlock the door. To lock the door do the reverse operation making sure the metal pin is engaged completely. Remove the key and place it in a secure place for safekeeping.

Loading the wine cooler

- Your appliance is ideally suited to store 0.75 litre Bordeaux style wine bottles. Whilst it can store larger bottles, you must make sure that they do not prevent the door from shutting properly.
- Always check that you can close the door without it fouling on a wine bottle, before shutting it.
- When loading several bottles of wine at once, it will take longer for the appliance to cool the individual bottles.
- As many bottles may differ in size and dimensions, the actual number of bottles you are able to store may vary.
- The maximum storage number is based on standard 0.75-litre-Bordeaux-style wine bottles. .

Storing your wines

The chart below indicates the ideal storage temperatures for different types of wine.

Recommended Temperatures for Chilling Wine

Red wines	15-18 °C	58-65 °F
Dry/white wines	9-14 °C	48-57 °F
Rose wines	10-11 °C	49-51 °F
Sparkling wines	5-9 °C	40-47 °F
Temperature range	5 - 18 °C	40-65 °F

Other storage recommendations

- Temperature stability is the most important factor when it comes to storing wine.
- Exposure to light, vibrations or fluctuations in temperature and humidity can all cause wine to spoil. When properly stored, wines not only maintain their quality but many will actually improve in aroma, flavour and complexity as they mature.
- Wines kept at a higher temperature will age faster. Wine that is exposed to temperatures that are greater than 18°C (64°F) will suffer from poorer flavour and aroma.
- If wine is kept at too low a temperature, this can result in the development of harmful deposits. A humidity of 60%-70% is ideal for keeping corks from shrinking.
- After a bottle of wine has been opened, the wine comes into contact with air. So it is best to store the remainder of the bottle upright, to minimize the surface area of the wine that is coming into contact with the air.
- Once opened, wine will remain in a drinkable condition for two days for delicate whites or three days for rich reds, as long as the bottle has been resealed. You should make sure that the seal is firm by checking the stopper.
- Special stoppers that keep wine sparkling and Champagne bubbling for one or two days after opening, can be bought at most good wine shops.
- When stored correctly, white wines can keep well for up to two years. Full bodied reds will age well for ten years and dessert wines will age well for up to twenty years.
- When you buy a bottle of wine, you should transfer it to a suitable storage location immediately (if you are not going to store it in your wine cooler).
- Cheaper bottles of wine will not age as well as more expensive ones.
- To make the most of the bouquet and taste of your wine, never fill more than half a glass at a time. It will also help if the shape of your wine glass is appropriate for your wine. The size and shape of your wine glass's bowl will determine the intensity and complexity of the bouquet. The stem should be long enough to allow you to avoid hand contact with the bowl of the glass and should be tulip-shaped or tapered at the top.

Maintenance and Care

Cleaning the appliance

Upon installation of your new appliance, it is recommended that it be cleaned thoroughly.

1. Turn off the wine cooler first and then unplug the unit from the wall outlet.
2. Remove all contents.
3. Wash the inside with a damp warm cloth soaked in lukewarm water and baking soda solution. The solution should be about 2 tablespoons of baking soda to a quart of water.
4. Be sure to keep the door gasket (seal) clean to keep the unit running efficiently.
5. The outside of the wine cooler should be cleaned with mild detergent and warm water.
6. Dry the interior and exterior with a soft cloth.

Dust or anything else blocking the vent may hinder the cooling efficiency of the appliance. Vacuum the vent if necessary.

Vacation time

- **Turn off the wine cooler first and then unplug the unit from the wall outlet.**
- **Remove all the contents.**
- **Clean the appliance.**
- **Leave the lid open slightly to avoid possible formation of condensation, mold, or odors.**

Moving your appliance

- Turn off the wine cooler first and then unplug the unit from the wall outlet.
- Remove all the contents.
- Securely tape down all loose items inside your appliance.
- Tape the doors shut.

Energy saving tips

- The wine cooler should be located in the coolest area of the room, away from heat producing appliances or heating ducts, and out of the direct sunlight.
- Ensure that door is properly closed when the wine cooler is turned on.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Wine cooler does not operate.	Not plugged in. The circuit breaker tripped or a blown fuse.	Check the plug and the fuses.
Temperature inside the wine cooler is too warm.	Temperature control is set too warm. Door is kept open too long or is opened too frequently. Warm air enters the wine cooler every time the door is opened. The door is not closed completely. The door gasket does not seal properly. The wine cooler has recently been disconnected for a period of time.	Turn the control to a cooler setting and allow several hours for the temperature to stabilize. Open the door less often. 4 hours are required for the wine cooler to cool down completely.
Temperature inside the wine cooler is too cold.	Temperature control is set too cold.	Turn the control to a warmer setting and allow several hours for the temperature to stabilize.
Vibrations.	The wine cooler is touching the wall.	Check to assure that the wine cooler is on a level surface. Re-level the wine cooler and move it from the wall. If continued vibration occurs, turn off the wine cooler and unplug the power plug. Contact Customer Service Dept. for further assistance.
Moisture forms on inside wine cooler walls.	Door is slightly open. Door is kept open too long, or is opened too frequently.	Open the door less often. .
Moisture forms on outside of appliance.	Door is slightly open, causing cold air from inside the wine cooler to meet warm moist air from outside.	Close the door properly.
The door will not close properly.	The wine cooler is not on a level surface. The gasket is dirty..	Move the device on a level surface. Clean the gasket.

Disposal Considerations



According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity



Producer: CHAL-TEC Vertriebs- + wHandels GmbH, Wallstraße 16,
10179 Berlin, Germany

This product is conform to the following European Directives:

2004/108/EC (EMC)
2006/95/EC (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
2012/206/EU (ErP)

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro dispositivo. La preghiamo di leggere con cura le seguenti istruzioni d'installazione e utilizzo del dispositivo e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze per la sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Indice

- Dati tecnici 22
- Avvertenze di sicurezza 23
- Descrizione del prodotto 24
- Avvertenze per il primo utilizzo 25
- Utilizzo 26
- Manutenzione e pulizia 28
- Ricerca e segnalazione degli errori 30
- Avvertenze per lo smaltimento 31
- Dichiarazione di conformità 31

Dati tecnici

Numero dell'articolo	10028491
Alimentazione	220-240 V, 50 Hz
Potenza massima	85 W
Volume	88 litro
Dimensioni (altezza x larghezza x profondità)	82,5 x 43 x 48 cm
Peso	26 kg
Temperatura impostabile	5 °C - 18 °C
Temperatura ambiente	≤ 32 °C

Avvertenze di sicurezza



Attenzione: Pericolo d'incendio o di scossa elettrica

Leggere attentamente le seguenti avvertenze di sicurezza.

Utilizzo conforme

Il presente dispositivo è destinato all'utilizzo in ambienti domestici e simili come ad esempio:

- all'interno di uffici e ambienti di lavoro simili.
- in agriturismi, hotel, motel e strutture ricettive simili.
- nella ristorazione e ad altri usi non commerciali

Utilizzo in presenza di bambini

- C'è il pericolo che i bambini si chiudano all'interno del frigorifero quando questo non è in uso.
 - Rimuovere lo sportello.
 - Non rimuovere i ripiani in modo che i bambini non possano infilarsi all'interno del frigorifero.
 - Spiegare ai bambini di non giocare con il frigorifero.
 - Tenere il cavo di rete fuori dalla portata dei bambini.
 - Non lasciare pendere il cavo sul bordo del tavolo o del piano di lavoro sul quale è collocato il frigorifero.

Il presente dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini esclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che dispongono di scarsa esperienza e conoscenza del prodotto; a meno che un supervisore spieghi loro il funzionamento e le sorvegli durante l'utilizzo.

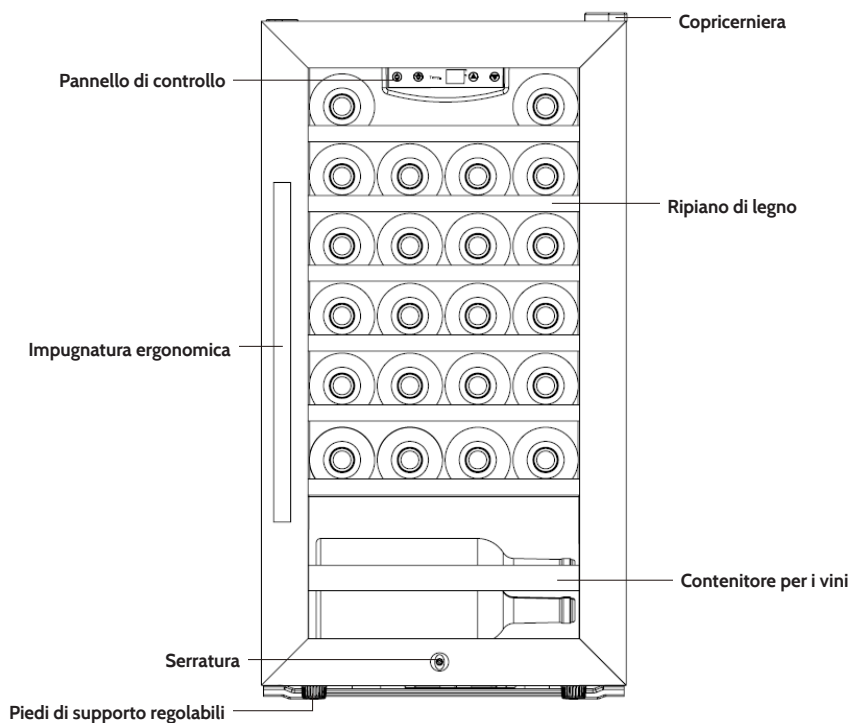
Collegamento alla corrente

- Non utilizzare il dispositivo se la spina, il cavo di rete o il dispositivo stesso sono danneggiati. Se il cavo di rete è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, da un'azienda o da una persona specializzata per evitare pericoli.
- Per motivi di sicurezza il presente dispositivo deve essere collegato ad una presa dotata di messa a terra. Il cavo di rete dispone di una spina bipolare adatta ad una presa bipolare, in modo da ridurre il pericolo di scosse elettriche.
- Il dispositivo non è concepito per essere usato con un inverter.
- Il cavo dovrebbe essere sistemato nella parte posteriore del dispositivo e si consiglia di non lasciarlo pendere verso il basso, per evitare incidenti.
- Non staccare la spina tirando il cavo, ma estrarla sempre alla base.
- Non utilizzare prolunghe. Nel caso in cui il cavo di rete sia troppo corto, far installare da un elettricista una presa nelle vicinanze del dispositivo. L'utilizzo di una prolunga può infatti influire negativamente sulle prestazioni del dispositivo.

Sicurezza tecnica

- Refrigerante: tutti i dispositivi refrigeranti contengono liquido refrigerante e devono pertanto essere smaltiti secondo le linee guida dell'Unione Europea. Il cliente è tenuto pertanto a osservare le regole locali ed europee relative allo smaltimento.
- Non pulire il frigorifero con liquidi infiammabili per evitare il rischio di incendio o esplosione.
- Non utilizzare nelle vicinanze del frigorifero e di altri dispositivi, né conservarli al loro interno, benzina o altri liquidi infiammabili e gas che possono causare incendio o esplosione.
- Non utilizzare all'interno del frigorifero altri dispositivi elettrici a meno che ciò non venga autorizzato dal produttore.
- Non conservare all'interno del dispositivo sostanze esplosive come bombolette contenenti sostanze infiammabili.

Descrizione del prodotto



Avvertenze per il primo utilizzo

Prima dell'installazione

Rimuovere l'imballaggio esterno ed interno. Lasciare il frigorifero in posizione verticale per circa 4 ore prima di collegarlo alla corrente. Ciò riduce la possibilità che si verifichi un malfunzionamento del sistema refrigerante durante il trasporto. Pulire le superfici interne con acqua tiepida utilizzando un panno morbido (vedi Manutenzione e pulizia).

Installazione

- Il presente dispositivo non necessita di una base di supporto o di essere montato.
- Lasciare 5 cm di distanza ai lati e nella parte posteriore in modo da garantire un'adeguata circolazione dell'aria.
- Regolare i piedi di supporto in modo da garantire la stabilità del frigorifero. Non esporre il frigorifero alla luce diretta del sole e a fonti di calore (forni, termoventilatori, radiatori ecc.). La luce diretta del sole può danneggiare il rivestimento acrilico mentre le fonti di calore possono aumentare il consumo energetico. Inoltre una temperatura ambiente sotto i 5 gradi o al di sopra dei 32 gradi impedisce il funzionamento del dispositivo.
- Il presente dispositivo non è destinato a essere utilizzato in un garage o in un luogo all'aperto.
- Non posizionare il frigorifero in ambienti umidi.
- Collegare il dispositivo ad una presa dotata di messa a terra e installata correttamente.
- Rivolgersi ad un elettricista specializzato o al servizio clienti per questioni relative all'alimentatore o alla presa dotata di messa a terra.
- Il presente dispositivo non è destinato a essere installato in camper o per essere utilizzato con un inverter.
- Accendere il dispositivo e farlo raffreddare prima di collocare le bottiglie di vino e le bevande.
- Non ostruire le fessure di aereazione del dispositivo.

Invertire il lato di apertura dello sportello

E' possibile invertire il lato di apertura dello sportello da sinistra (impostazione di fabbrica) a destra. Per fare ciò, montare lo sportello con la cerniera posta sulla sinistra per cambiare il lato di apertura a destra. Rivolgersi ad una persona specializzata o al servizio clienti per eventuali dubbi.

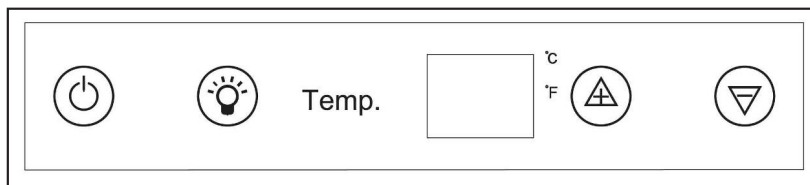
Primo utilizzo

Quando si accende il dispositivo per la prima volta, il compressore si mette in moto e resta in funzione finché il frigorifero non raggiunge basse temperature. Durante questa fase, non aprire lo sportello troppo spesso e non mettere bottiglie nel frigorifero. Nel caso in cui il dispositivo venga spento o la corrente venga staccata, attendere almeno 5 minuti prima di collegarlo nuovamente alla corrente e di riaccenderlo.

Utilizzo

Pannello di controllo

Il pannello di controllo si trova sulla parte superiore del vano interno.



Accensione e spegnimento

Per accendere o spegnere il dispositivo tenere premuto per 3 secondi il tasto

Impostazione della temperatura in Celsius o Fahrenheit

E' possibile impostare la temperatura in Celsius o in Fahrenheit, tenendo premuto il tasto luminoso per circa 5 secondi. L'impostazione dei gradi in Celsius o in Fahrenheit appare sul display LCD con sfondo blu.

Regolare la temperatura

- Impostare la temperatura premendo o sul pannello di controllo. La temperatura impostata aumenta di un grado (Celsius o Fahrenheit) premendo una volta il tasto . Premendo , la temperatura si abbassa di un grado.
- Se si conserva principalmente vino rosso, la temperatura impostata deve essere compresa tra i 15 e i 18 gradi, nel caso del vino bianco tra gli 8 e i 14 gradi.
- Nel caso dello spumante, la temperatura impostata deve essere compresa tra gli 8 e i 9 gradi.

Avvertenza

Se si utilizza il frigorifero per la prima volta dopo un tempo di inutilizzo prolungato, potrebbe verificarsi una non corrispondenza tra i gradi impostati e i quelli che compaiono sul LED. Questo è dovuto al fatto che il dispositivo è rimasto a lungo inattivo. Trascorse un paio di ore dalla rimessa in funzione, riprende a funzionare normalmente.

Capacità

Si possono conservare 26 bottiglie di grandezza standard. Dal momento che queste possono essere di grandezza differente, il numero di bottiglie che si possono conservare può variare. Si suppone che le bottiglie da 750 ml sono le più grandi che si possono riporre all'interno del frigorifero.

Illuminazione interna

E' possibile spegnere e accendere l'illuminazione interna premendo il tasto con il simbolo

Ripiani

I ripiani sono regolabili in modo da adattarsi alle forme e alla grandezza delle bottiglie. Aprire completamente lo sportello per estrarre i ripiani dai binari ed evitare di danneggiare la guarnizione in gomma. Per estrarre facilmente le bottiglie, tirare verso l'esterno i ripiani di un terzo, i quali sono dotati di un fermata per evitare che vengano tirati troppo in avanti quando questi sono pieni.

Chiusura dello sportello

Il dispositivo è dotato di serratura e di un set di chiavi contenute nel sacchetto in plastica insieme al presente libretto di istruzioni. Per aprire lo sportello, infilare la chiave nella serratura e girarla in senso antiorario. Per chiuderlo, girare la chiave in senso orario assicurandosi che sia inserita correttamente fino in fondo. Togliere la chiave e conservarla in un luogo sicuro.

Riempire il frigorifero

- Il dispositivo è adatto alla conservazione di bottiglie da 0,75 litri. Se si ripongono bottiglie più grandi, assicurarsi che non ostacolino la chiusura dello sportello.
- Prestare attenzione che le bottiglie non sbattano contro lo sportello mentre lo si chiude.
- Se si conservano più bottiglie contemporaneamente, è necessario più tempo prima che ogni bottiglia si raffreddi.
- Dal momento che le bottiglie possono avere una forma o una grandezza differente, l'effettiva quantità delle bottiglie che possono essere contenute può variare.
- La capacità massima di riempimento si basa su una bottiglia standard (0,75 litri).

Conservazione dei vini

La tabella sottostante indica le temperature di conservazione ideali per i diversi tipi di vino.

Temperature consigliate

Vino rosso	15-18 °C
Vino bianco secco	9-14 °C
Rosé	10-11 °C
Spumante	5-9 °C
Temperatura impostabile	5 - 18 °C

Ulteriori consigli per la conservazione

- Una temperatura stabile rappresenta il fattore più importante per la conservazione dei vini.
- La luce del sole, le vibrazioni, gli sbalzi di temperatura e l'umidità possono alterare il vino. Grazie ad una corretta conservazione, il vino mantiene non solo la qualità, ma acquista aroma, gusto e complessità quando è maturo.
- I vini conservati a temperature più alte, invecchiano più velocemente. Al contrario, i vini esposti a temperature sopra i 18 gradi, perdono gusto e aroma.

- Se si conserva il vino ad una temperatura più bassa, questo può sviluppare sedimenti nocivi.
- Una volta che il vino viene aperto, questo entra in contatto con l'aria. Pertanto è meglio, una volta aperta, conservare la bottiglia in posizione verticale per diminuire la superficie di contatto con l'aria.
- Il vino bianco è ancora bevibile dopo 2 giorni dall'apertura, il vino rosso corposo dopo 3 giorni purché la bottiglia venga richiusa nuovamente con un tappo in sughero. Assicurarsi che il tappo in sughero sia ben chiuso.
- Nella maggior parte delle enoteche è possibile acquistare tappi speciali per la conservazione del vino e dello spumante per un paio di giorni.
- Grazie ad una corretta conservazione, il vino bianco può mantenersi per due anni. Il vino rosso corposo può maturare in 10 anni e i vini per dessert in 20 anni.
- Dopo aver comprato una bottiglia di vino, conservarla in un luogo adatto (se non la si ripone nel frigorifero).
- I vini più economici non maturano bene come quelli più cari.
- Per gustare il vino, non riempire il bicchiere oltre la metà del calice. E' necessario inoltre disporre di calici di forma diversa per ogni tipo di vino. La grandezza e la forma del calice determinano la sua intensità e complessità. Lo stelo deve essere lungo abbastanza per evitare che la mano tocchi il calice.

Pulizia e manutenzione

Pulizia del dispositivo

Dopo aver installato il dispositivo, si consiglia di pulirlo con cura.

1. Spegnerne prima il dispositivo e staccare la spina dalla presa.
2. Rimuovere le bottiglie all'interno.
3. Lavare la parte interna con un panno morbido immerso in acqua tiepida con l'aggiunta di una soluzione di bicarbonato di sodio.
4. Prestare attenzione alla pulizia della guarnizione in gomma dello sportello, per un corretto funzionamento del dispositivo.
5. Si consiglia di pulire la parte esterna con un detergente non aggressivo.
6. Asciugare la parte interna ed esterna con un panno morbido.

La polvere e tutto ciò che può intasare le fessure di aereazione, compromettono la capacità refrigerante del dispositivo. Se necessario, aspirare le fessure di aereazione.

Inutilizzo in caso di assenza

- Spegnerne prima il dispositivo e poi staccare la spina.
- Rimuovere il contenuto all'interno.
- Pulire il dispositivo.
- Lasciare lo sportello leggermente aperto per evitare la formazione di condensa, muffa o di cattivi odori.

Installazione in un altro luogo

- • Spegner prima il dispositivo e poi staccare la spina.
- • Rimuovere il contenuto all'interno.
- • Bloccare con del nastro adesivo i componenti interni.
- • Chiudere lo sportello.

Consigli per il risparmio energetico

Si consiglia di collocare il frigorifero nel punto più fresco della stanza lontano da altri dispositivi che producono calore, da tubi di riscaldamento e dalla luce diretta del sole.

Assicurarsi che lo sportello sia chiuso correttamente quando il frigorifero è in funzione.

Risoluzione dei problemi

Errore	Causa possibile	Soluzione
Il dispositivo non funziona.	La spina non è collegata. L'interruttore di sicurezza è attivo oppure si è bruciato un fusibile.	Controllare l'allacciamento e i fusibili.
La temperatura del dispositivo è troppo alta.	E' stata impostata una temperatura troppo alta. Lo sportello è stato lasciato aperto troppo a lungo. Lo sportello non è chiuso correttamente. La guarnizione dello sportello non è chiusa ermeticamente. Ogni volta che si apre lo sportello entra aria calda all'interno. Il dispositivo è stato messo in funzione da poco.	Impostare una temperatura più bassa e attendere che si stabilizzi. Non aprire lo sportello troppo spesso. Il dispositivo impiega 4 ore per raffreddarsi.
La temperatura del dispositivo è troppo bassa.	E' stata impostata una temperatura troppo bassa.	Impostare una temperatura più alta. Attendere qualche ora che la temperatura si stabilizzi.
Vibrazioni	Il dispositivo non è stabile. Il dispositivo è a contatto con la parete.	Posizionare il dispositivo su una superficie piana e staccarlo dalla parete. Se il dispositivo continua a vibrare, staccare la spina e contattare il servizio clienti.
Formazione di umidità nelle pareti interne.	Lo sportello è leggermente aperto. Lo sportello è stato lasciato aperto a lungo oppure viene aperto troppo spesso. Lo sportello non è chiuso ermeticamente.	Aprire lo sportello il meno possibile.
Formazione di umidità nelle parti esterne.	Lo sportello è aperto e l'aria fredda fuoriesce scontrandosi con l'aria calda dell'esterno.	Chiudere lo sportello correttamente.
Lo sportello non si chiude correttamente.	Il dispositivo non è collocato su una superficie piana. La guarnizione in gomma è sporca.	Collocare il dispositivo su una superficie piana. Pulire la guarnizione in gomma.

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2002/96/CE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti sulla raccolta separata di dispositivi elettrici e elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità



Il produttore è CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH; Wallstraße 16; 10179 Berlino, Germania

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2004/108/CE (EMV)

2006/95/ECE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

2012/206/EU (ErP)

Chère cliente, cher client,
Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages techniques. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Inhalt

Données techniques 32
Consignes de sécurité 33
Aperçu de l'appareil 34
Avant une première utilisation 35
Utilisation 36
Nettoyage et entretien 38
Résolution des problèmes 40
Informations sur le recyclage 41
Déclaration de conformité 41

Données techniques

Numéro d'article	10028491
Alimentation électrique	220-240 V, 50 Hz
Consommation électrique	85 W
Capacité	88 litres
Dimensions	82,5 x 43 x 48 cm
Poids	26 kg
Plage de température	5 °C - 18 °C
Température ambiante	≤ 32 °C

Consignes de sécurité



Avertissement : danger de brûlure et d'électrocution.
Lire attentivement les consignes de sécurité qui suivent.

Utilisation prévue

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à un environnement similaire tel que

- Pour des kitchenettes d'un commerce, de bureaux ou d'autres environnements de travail.
- Pour des maisons d'hôtes, des hôtels, des auberges et autres types de service d'hébergement.
- Pour des services de restauration non commerciaux.

Précautions en présence d'enfants

- Attention, les enfants peuvent s'enfermer dans l'appareil.
 - Démonter la porte lorsque l'appareil n'est pas en utilisation.
 - Laisser les étagères dans l'appareil de manière à ce que les enfants ne puissent pas y rentrer si facilement.
 - Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil, jouer avec ou entrer dedans.
 - Les enfants doivent être sous surveillance pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - Maintenir le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.
 - Ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre sur le bord d'une table ou d'un plan de travail sur lequel repose l'appareil.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques et mentales sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous la surveillance ou qu'elles aient été entièrement sensibilisées aux consignes de sécurité et aux fonctions de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

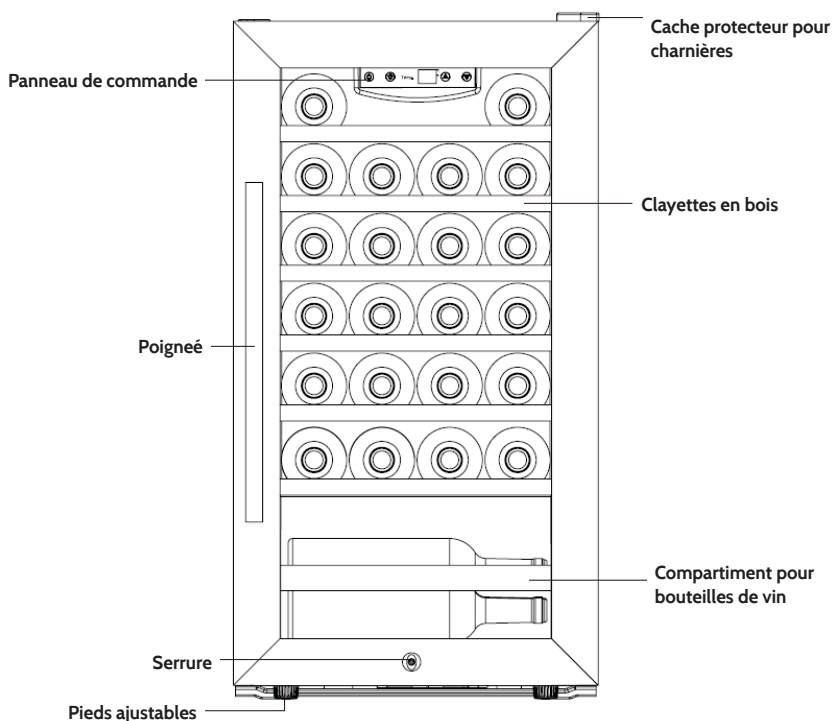
Cordon d'alimentation et fiche

- Ne pas utiliser l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil sont endommagés. Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un service de maintenance autorisé ou un professionnel qualifié pour éviter tout risque.
- Cette cave à vin doit être branchée à une prise de terre pour votre sécurité. Le cordon d'alimentation de l'appareil est équipé d'une fiche bipolaire pour éviter tout risque d'électrocution.
- Ne pas utiliser d'adaptateur.
- Le câble doit être assuré à l'arrière de l'appareil et ne doit pas pendre pour éviter tout risque d'accident.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil, tirer plutôt sur la fiche.
- Ne pas utiliser de rallonge. Si le cordon d'alimentation est trop court, faire installer une prise murale près de l'appareil par un électricien qualifié. L'utilisation d'une rallonge peut avoir des effets négatifs sur le fonctionnement de l'appareil.

Consignes de sécurité technique

- Réfrigérant : tout appareil de réfrigération renferme du réfrigérant qui doit être mis en rebut selon la législation européenne. Il incombe aux utilisateurs la responsabilité d'appliquer les dispositions européennes en vigueur pour la mise en rebut de l'appareil.
- Ne pas nettoyer les parties de la cave à vin avec des liquides inflammables. Les gaz inflammables peuvent provoquer des incendies ou des explosions.
- Ne pas stocker et ne pas utiliser pas d'essence ou d'autres liquides ou gaz inflammables près de cet appareil. Cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion.
- N'introduire dans l'appareil que des dispositifs électriques autorisés par le fabricant.
- Ne pas entreposer de substances explosives dans l'appareil, telles qu'une bombe aérosol contenant du gaz inflammable.

Aperçu de l'appareil



Avant une première utilisation

Avant l'installation

Retirer les emballages internes et externes. Laisser reposer la cave à vin pendant environ quatre heures, en position verticale, avant de la brancher. Un possible dysfonctionnement du système de refroidissement pourrait sinon survenir suite au transport de l'appareil. Nettoyer les surfaces internes avec de l'eau tiède. Utiliser un chiffon doux (se reporter à la section « Entretien et nettoyage »).

Installation de l'appareil

- Cette cave à vin a été conçue pour être posée indépendamment. Elle ne doit pas être encastrée. Maintenir un espace libre de 5 cm sur les côtés et à l'arrière pour permettre une bonne ventilation.
- Ajuster les pieds pour que la cave à vin soit stable. Ne pas installer l'appareil en extérieur. Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur (d'un four, d'un radiateur, etc.). Une exposition directe au soleil peut avoir des conséquences sur le revêtement en acrylique et accroître la consommation électrique. Une température ambiante inférieure à 5 °C ou supérieure à 32 °C peut nuire au fonctionnement de l'appareil.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé dans un garage ou à l'air libre.
- Ne pas installer l'appareil dans un endroit humide.
- Brancher l'appareil à une prise adéquate, correctement raccordée à la terre.
- En cas de doute concernant l'alimentation électrique et la prise de terre, consulter un électricien ou le service client autorisé.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être installé dans un camping-car ou pour être utilisé avec un adaptateur.
- Après avoir allumé l'appareil pour la première fois, le laisser refroidir pendant 3 à 5 heures. Placer ensuite vos bouteilles de vin et vos boissons à l'intérieur.
- Veiller à ce que les fentes d'aération soient libres pour assurer une bonne ventilation.

Changer l'orientation de l'ouverture de la porte

La porte peut être montée pour être ouverte sur la droite ou sur la gauche. Lorsque vous recevez l'appareil, la porte s'ouvre sur la gauche. La porte peut être montée dans l'autre sens, en plaçant les charnières sur la gauche, pour être ouverte sur la droite. Faire appel à un professionnel spécialisé ou au service client.

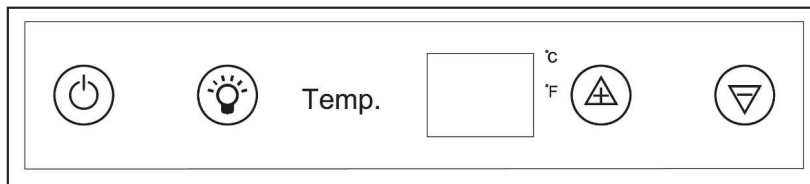
Première utilisation

Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois, le compresseur fonctionne sans interruption jusqu'à ce que la cuve à vin atteigne une température suffisamment froide. Pendant ce processus, ne pas ouvrir la porte ou placer des boissons dans la cave à vin. Si l'appareil est éteint ou débranché par accident, laisser passer 5 minutes avant de le rebrancher ou de le rallumer.

Utilisation

Panneau de commande

Le panneau de commande se trouve à l'intérieur de l'appareil, en haut.



Allumer et éteindre

Pour allumer ou éteindre l'appareil, maintenir la touche  enfoncée pendant trois secondes.

Affichage de la température en Celsius ou en Fahrenheit

Il est possible d'ajuster l'affichage de la température en Celsius ou en Fahrenheit en maintenant la touche  enfoncée pendant environ 5 secondes. L'unité de la température sélectionnée s'affiche sur l'écran LCD sur un fond bleu.

Ajuster la température

- Ajuster la température en appuyant sur les touches  ou  du panneau de commande. Pour augmenter la température d'un degré (Celsius ou Fahrenheit), appuyer sur la touche . Pour baisser la température d'un degré, appuyer sur la touche .
- Si vous stockez principalement du vin rouge, la température doit être réglée entre 15 °C et 18 °C. Pour du vin blanc, elle doit se situer entre 8 °C et 14 °C.
- Lorsque vous stockez principalement du vin mousseux, ajuster la température entre 8 et 9 °C.

Remarque

Si l'appareil est utilisé pour la première fois après une longue période d'inactivité, il peut y avoir une différence de plusieurs degrés entre la température choisie et la température affichée sur l'écran. Cela est normal et est dû au fait que l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période. Après une heure de fonctionnement, tout revient à la normalité.

Capacité de stockage

Il est possible de stocker jusqu'à 26 bouteilles standard (750 ml) dans la cave à vin. Selon la taille des bouteilles, le nombre de bouteilles pouvant être stockées pourra varier.

Éclairage intérieur

Il est possible d'allumer et d'éteindre l'éclairage intérieur en appuyant sur la touche .

Clayette

Les clayettes sont parfaitement ajustables pour permettre de stocker des bouteilles de différentes formes et tailles. Lorsque vous sortez des clayettes de leurs glissières, s'assurer d'ouvrir complètement la porte pour éviter d'en endommager les joints en caoutchouc.

Pour faciliter l'accès aux bouteilles, sortir les clayettes d'environ un tiers. Les clayettes disposent d'une butée pour éviter de trop les sortir lorsqu'elles sont chargées.

Verrouillage de la porte

L'appareil dispose d'une serrure et d'un jeu de clés. Les clés se trouvent dans le même petit sachet en plastique que celui du mode d'emploi. Introduire l'une des clés dans la serrure et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir la porte. La tourner dans l'autre sens pour fermer la porte à clé. Veiller à ce que le système de fermeture s'enclenche complètement. Retirer la clé et la conserver dans un lieu sûr.

Charger l'appareil

- L'appareil a été conçu pour stocker des bouteilles standard de 0,75 litre. Pour le stockage de bouteilles plus volumineuses, veiller à ce qu'elles ne gênent pas la fermeture de la porte.
- Veiller à ce que la porte, ne cogne pas contre les bouteilles lors de la fermeture.
- Si plusieurs bouteilles sont placées au même moment dans l'appareil, elles tarderont plus longtemps à se refroidir.
- Des bouteilles de différentes formes et différentes tailles peuvent être stockées. Le nombre réel de bouteilles pouvant être stockées peut donc varier.
- La quantité maximale de stockage se base sur des bouteilles standard de 0,75 litre.
- dern.

Stockage de votre vin

Le tableau suivant indique la température de stockage idéale pour différents types de vin.

Températures conseillées pour le refroidissement de vos vins

Vin rouge	15-18 °C
Vin blanc	9-14 °C
Rosé	10-11 °C
Vin mousseux	5-9 °C
Plage de températures	5 - 18 °C

Autres recommandations pour le stockage

- La constance de la température est le facteur le plus important pour un stockage optimal du vin.
- L'infiltration de lumière, les secousses, les changements de températures et l'humidité peuvent nuire à la qualité du vin. Si les vins sont correctement stockés, ils conserveront non seulement leur qualité mais beaucoup d'entre eux, en mûrissant, gagneront également en arôme, en goût et en complexité.

- Les vins stockés à une température trop élevée (plus de 18 °C) vieillissent plus rapidement : ils perdent leurs arômes et leur goût s'altère.
- Si les vins sont stockés à une température trop basse, des dépôts nocifs peuvent se former.
- Lorsqu'une bouteille est ouverte, le vin entre en contact avec l'air. Il est ensuite conseillé de stocker cette bouteille à la verticale pour minimiser la surface du vin en contact avec l'air.
- Une fois la bouteille ouverte, les vins blancs affinés peuvent encore être conservés pendant 2 jours et les vins rouges qui ont du corps pendant 3 jours. Pour cela, reboucher la bouteille et s'assurer que le bouchon est bien inséré.
- La majorité des magasins de vin vendent des bouchons spéciaux qui permettent de conserver le vin vivant et le vin mousseux pétillant pendant quelques jours.
- Si les vins blancs sont bien stockés, ils peuvent parfaitement être conservés pendant deux ans. Les vins rouges ayant du corps peuvent parfaitement mûrir pendant 10 ans et les vins mousseux jusqu'à 20 ans.
- Dès qu'une bouteille de vin est achetée, elle doit être stockée dans un endroit adéquat, à défaut de la cave à vin.
- Les vins plus économiques ne mûrissent pas aussi bien que les vins plus chers.
- Pour un meilleur bouquet et un meilleur goût, ne pas remplir plus de la moitié du verre. La forme du verre correspondant au type de vin est tout aussi importante. La taille et la forme du verre à vin déterminent l'intensité et la complexité du bouquet. Le pied doit être suffisamment long pour éviter que la main n'entre en contact avec le contenant. Utiliser un verre de forme conique ou un verre tulipe.

Nettoyage et entretien

Nettoyage de l'appareil

Une fois l'appareil installé, il est recommandé de le nettoyer soigneusement.

1. Éteindre l'appareil et le débrancher.
2. Retirer son contenu.
3. Nettoyer l'intérieur de l'appareil avec un chiffon humide, préalablement trempé dans de l'eau tiède mélangée à une solution de soude. Le rapport de mélange est de deux cuillères à café de solution de soude pour un litre d'eau.
4. Nettoyer les joints en caoutchouc de la porte avec précaution pour ne pas les endommager.
5. La surface extérieure de la cave à vin doit être nettoyée avec un détergent doux.
6. Essuyer l'intérieur et la surface extérieure de l'appareil avec un chiffon doux.

La poussière et tout ce qui obstrue les fentes d'aération diminuent la puissance de refroidissement de l'appareil. Nettoyer les fentes d'aération si nécessaire.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période

- Éteindre l'appareil et le débrancher.
- Retirer son contenu.
- Nettoyer l'appareil.
- Laisser la porte entrouverte pour que éviter toute formation de condensation, de moisissures ou de mauvaises odeurs.

Installation dans un autre endroit

- Éteindre l'appareil et le débrancher.
- Retirer son contenu.
- Assurer tous les éléments amovibles ainsi que la porte avec du ruban adhésif.

Astuces pour économiser de l'énergie

La cave à vin doit être installée à l'endroit le plus frais de la pièce, éloignée de tout autre appareil qui produit de la chaleur, des tuyaux de chauffage et de l'exposition directe au soleil.

Veiller à ce que la porte soit correctement fermée lorsque l'appareil est en fonctionnement.

Résolution des problèmes

Problème	Causes possibles	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché. Le fusible a sauté ou est grillé.	Vérifier le branchement et les fusibles.
La température à l'intérieur de l'appareil est trop élevée.	La température sélectionnée est trop élevée. La porte est restée trop longtemps ouverte. La porte a mal été refermée. Les joints de la porte ne ferment pas hermétiquement. De l'air chaud rentre à l'intérieur de l'appareil à chaque fois que la porte est ouverte. L'appareil est branché depuis peu.	Sélectionner une température moins élevée et la laisser se stabiliser. Ne pas ouvrir la porte trop souvent. L'appareil nécessite quatre heures pour refroidir.
La température à l'intérieur de l'appareil est trop basse.	La température sélectionnée est trop basse.	Sélectionner une température plus élevée. La température nécessite plusieurs heures pour se stabiliser.
L'appareil vibre.	Vérifier que l'appareil est installé sur un sol plat. L'appareil touche le mur.	Placer l'appareil sur une surface plate et l'éloigner du mur. Si l'appareil continue de vibrer, le débrancher et contacter le service client.
Il y a de l'humidité sur les parois internes.	La porte est légèrement entrouverte. La porte est restée ouverte trop longtemps. La porte n'est pas hermétiquement fermée.	Ouvrir la porte moins souvent.
Il y a de l'humidité sur les surfaces externes.	La porte est ouverte et laisse l'air froid de l'appareil s'échapper, qui rentre en contact avec l'air chaud extérieur.	Fermer correctement la porte.
La porte ne ferme pas correctement.	L'appareil n'est pas placé sur une surface plate. Le joint en caoutchouc est sale.	Placer l'appareil sur une surface plate. Nettoyer le joint en caoutchouc.

Informations sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité



Fabricant : CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2004/108/CE (CEM)

2006/95/CE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

2012/206/UE (ErP)

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de su aparato Klarstein. Por favor, lea con atención el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños técnicos. Sobre los daños acaecidos debido a una deficiente aplicación de las indicaciones de seguridad o a un uso inapropiado del aparato, declinamos asumir cualquier responsabilidad.

Índice de contenidos

Datos técnicos 42
Indicaciones de seguridad 43
Descripción del aparato 44
Antes de usar el aparato por primera vez 45
Instrucciones de uso 46
Limpieza y mantenimiento 48
Detección y reparación de errores de funcionamiento 50
Indicaciones para la retirada del aparato 51
Declaración de conformidad 51

Datos técnicos

Número del artículo	10028491
Suministro eléctrico	220-240 V, 50 Hz
Potencia	85 W
Capacidad	88 Litros
Dimensiones (ancho x alto x profundidad)	82,5 x 43 x 48 cm
Peso	26 kg
Rango de temperatura	5 °C - 18 °C
Temperatura ambiente adecuada	≤ 32 °C

Indicaciones de seguridad



Atención: peligro de incendio o de descarga eléctrica
Por favor, lea cuidadosamente las siguientes indicaciones.

Disposiciones para un uso adecuado del aparato

Este aparato está concebido para ser usado en ámbitos domésticos o similares, por ejemplo:

- Cocinas pequeñas en comercios, tiendas, oficinas y demás centros de trabajo.
- Casas de campo, hoteles, moteles y otro tipo de alojamientos.
- Edificios y residencias de índole no comercial.

Medidas de seguridad con niños

- Existe el peligro de que los niños queden atrapados dentro del aparato cuando no esté en funcionamiento.
 - Retire la puerta del aparato.
 - Deje las bandejas dentro del aparato para que los niños no puedan entrar.
 - No deje que los niños usen la nevera, jueguen con ella o se metan dentro.
 - No permita que los niños jueguen con el aparato.
 - Mantenga el cable de alimentación alejado del alcance de los niños.
 - Evite que el cable se extienda por el borde de una mesa o de una encimera, o que cuelgue sobre la superficie sobre la que está colocada la vinoteca.

El uso de este aparato no es recomendado para personas -niños incluidos- con algún tipo de discapacidad física, psíquica o sensorial o sin los conocimientos o la experiencia necesaria para poder manejar el aparato. Estas personas podrán utilizar el aparato sólo si antes han sido instruidas en el manejo del aparato por una persona versada en su utilización o si lo usan bajo su supervisión.

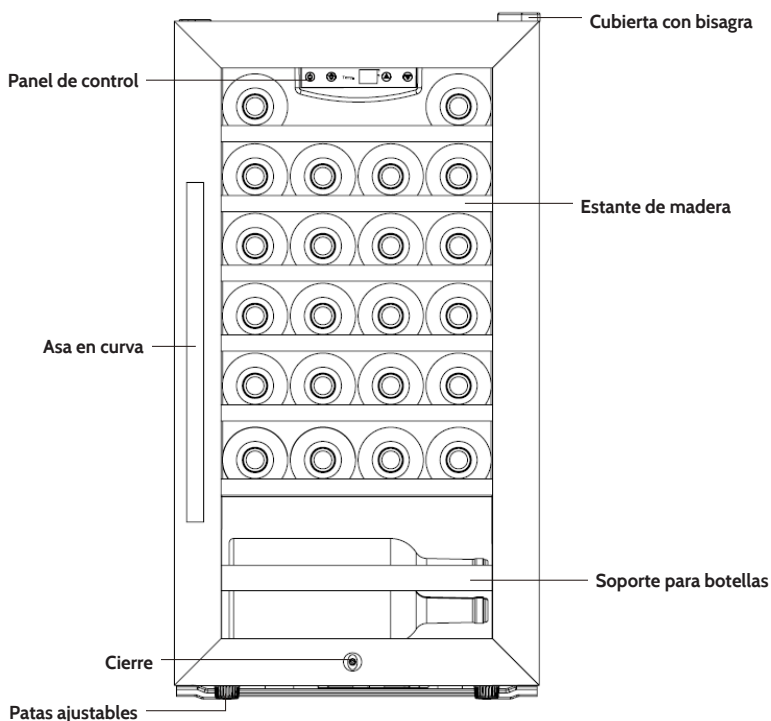
Conexión a la red eléctrica

- No utilice el aparato si detecta que el enchufe, la toma de red o el propio aparato están dañados. Si el cable de alimentación presenta algún tipo de daño, debe ser reparado por el fabricante o por un técnico cualificado. Para evitar cualquier peligro, no repare el aparato usted mismo.
- Por su propia seguridad, la vinoteca debe conectarse a una toma de red con toma de tierra. El cable de alimentación con el enchufe correspondiente deben conectarse a una toma de corriente bipolar para evitar riesgos de descarga eléctrica.
- El aparato no es adecuado para ser usado con un convertidor de electricidad.
- El cable de alimentación debe enrollarse detrás del aparato. Para evitar el riesgo de accidentes y lesiones, el cable no debe quedar colgando.
- Cuando quiera desconectar el aparato, no tire del cable. Sujete firmemente el cuerpo del enchufe y retírelo de la toma de red.
- No utilice un cable alargador. Si el cable del aparato es demasiado corto, contacte con un electricista para que instale un enchufe cerca del aparato. El uso de un cable alargador puede repercutir negativamente en el rendimiento del aparato.

Indicaciones técnicas de seguridad

- Refrigeración: todos los tipos de frigorífico contienen sustancias refrigerantes y por tanto, deben ser desechados en consonancia con las leyes europeas que regulan la retirada de los aparatos eléctricos. El propietario del aparato es el responsable de cumplir con la normativa a la hora de deshacerse del electrodoméstico.
- No limpie el aparato con productos inflamables. Los vapores que contienen podrían provocar un incendio o una explosión.
- No almacene ni utilice cerca de éste ni de cualquier otro aparato eléctrico gasolina u otro tipo de sustancias inflamables. Pueden provocar incendios o explosiones.
- No utilice aparatos eléctricos dentro de este electrodoméstico a no ser bajo la recomendación expresa del fabricante.
- No guarde dentro de la nevera sustancias explosivas como sprays pulverizadores con contenido inflamable.

Descripción del aparato



Antes de usar el aparato por primera vez

Antes de colocar la vinoteca

Retire los embalajes interior y exterior. Compruebe que el aparato contiene todas las piezas. Antes de enchufarlo, deje reposar el aparato en posición vertical durante al menos 4 horas. Así evitará los fallos en el sistema de refrigeración que hayan podido producirse durante el transporte. Limpie la parte interior con agua y jabón. Utilice un paño blando (ver el apartado Limpieza y Mantenimiento).

Colocación de la vinoteca

- La vinoteca ha sido diseñada para ser colocada sobre el suelo en posición vertical. No la empotre ni la coloque debajo de ningún objeto. Deje un espacio entre la parte trasera y los lados de la vinoteca y la pared del cuarto de al menos 5 cm para que el aire pueda circular sin dificultad.
- Ajuste las patas de sujeción para que la vinoteca quede completamente derecha. No exponga la vinoteca a la luz directa del sol o a fuentes de calor extremo (hornos, radiadores, calentadores de aire, etc.). La luz directa del sol puede incidir negativamente sobre el barniz acrílico del revestimiento de la vinoteca, además de hacer que aumente el consumo energético del aparato. Una temperatura ambiente menor de 5 °C o mayor de 32 °C puede reducir las prestaciones de la vinoteca.
- No instale el aparato en garajes ni lo utilice al aire libre.
- No coloque el aparato en lugares demasiado húmedos.
- Conecte el aparato a una toma de red adecuada provista de toma de tierra.
- Si tiene dudas respecto al suministro eléctrico requerido por el aparato o no está seguro de si su enchufe dispone de toma de tierra, póngase en contacto con un técnico cualificado o con el servicio de atención al cliente.
- Este aparato no es apropiado para ser utilizado en caravanas o roulottes. No utilice convertidores de corriente.
- Enchufe primero el aparato y deje que se enfríe de 3 a 5 horas. Pasado este tiempo, introduzca las botellas de vino y las bebidas.
- No bloquee las rendijas de ventilación del aparato.

Cambio del sentido de apertura de la puerta

Puede instalar la puerta de la vinoteca para que se abra en ambas direcciones. De acuerdo con la instalación de serie, la puerta se abre a la izquierda. Con la ayuda de una bisagra, la puerta puede montarse para que se abra a la derecha. Si desea cambiar el sentido de apertura de la puerta, póngase en contacto con un técnico especializado o con el servicio de atención al cliente.

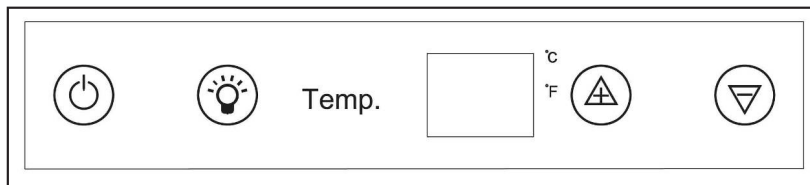
Primera utilización

Cuando utilice el aparato por primera vez, el compresor se pondrá en marcha de manera ininterrumpida hasta que la vinoteca alcance la temperatura necesaria para su correcto funcionamiento. Durante este proceso, no abra la puerta de la vinoteca ni introduzca botellas de vino en su interior. Si apaga o desenchufa el aparato, deje que transcurran 5 minutos antes de encenderlo o de enchufarlo de nuevo.

Instrucciones de uso

Panel de control

El panel de control se encuentra en la parte superior del compartimento interior.



Encender/Apagar

Para encender o apagar la vinoteca, pulse la tecla  y presione durante 3 segundos.

Indicador de temperatura en grados centígrados o en grados Fahrenheit

Puede ajustar el indicador para que muestre la temperatura de la vinoteca en grados centígrados o en grados Fahrenheit. Pulse la tecla de la luz 5 segundos. El ajuste del indicador en grados centígrados o Fahrenheit aparecerá en el display sobre un fondo azul.

Ajuste de la temperatura

- Ajuste la temperatura pulsando las teclas  o  situadas en el panel de control. Con cada pulsación de la tecla  la vinoteca aumentará la temperatura un grado (centígrado o fahrenheit). Si pulsa la tecla , la temperatura descenderá un grado.
- Si guarda en la vinoteca vino tinto, se aconseja ajustar la temperatura de la vinoteca entre 15 °C y 18 °C. Si desea guardar vino blanco entre 8 °C y 14 °C.
- Si desea guardar vino espumoso, le recomendamos una temperatura entre 8 – 9 °C.

Nota importante:

Si utiliza por primera vez la vinoteca después de un largo periodo de inactividad, puede producirse una diferencia de de varios grados entre la temperatura que ha seleccionado y la que aparece en el indicador luminoso. Este fenómeno es completamente normal después de un largo periodo de inactividad de la máquina. Tras unas horas de funcionamiento, el aparato volverá a enfriar las botellas con normalidad.

Capacidad de almacenamiento

Podrá guardar hasta 26 botellas estándar en la vinoteca. Dado que hay botellas de diferentes tamaños, el número de botellas que puede almacenar la vinoteca variará. Podrá almacenar el mayor número de botellas, si guarda botellas con una capacidad de 750 ml.

Iluminación interior

Podrá encender y apagar la iluminación interior pulsando la tecla con el símbolo de la bombilla .

Estantes para botellas

Los estantes son completamente regulables para que puedan adaptarse a las diferentes formas y tamaños de las botellas. Para evitar daños en las juntas de goma de la puerta, ábrala completamente cuando desee sacar uno de los estantes de su riel.

Para facilitar la extracción de las botellas, tire del estante hacia fuera hasta que sobresalga un tercio. Los estantes disponen de un tope para evitar que se salgan del cuerpo de la vinoteca cuando están cargados con botellas.

Cierre de la puerta

La vinoteca dispone de una cerradura y de un juego de llaves. Las llaves se encuentran dentro de la bolsa de plástico que contiene el manual de instrucciones. Introduzca la llave en la cerradura y gírela en sentido contrario al de las agujas del reloj para abrir la puerta. Gire la llave en sentido opuesto para cerrar la puerta. Tenga en cuenta que el pasador de metal debe encajar del todo. Retire la llave después del cierre y guárdela en un lugar seguro.

Cómo colocar la botellas en la vinoteca

- La vinoteca está diseñada para albergar botellas de 750ml (forma bordelesa). También puede albergar botellas de mayor capacidad. Sólo tiene que asegurarse que las botellas grandes no impiden que la puerta se cierre.
- Tenga cuidado al abrir y cerrar la puerta para no golpear las botellas.
- Si almacena varias botellas de vino a la vez, necesitarán más tiempo para enfriarse que si las almacena una a una.
- Dado que existen botellas de formas y tamaños distintos, la capacidad de almacenaje de la vinoteca puede variar.
- La capacidad máxima de almacenaje ha sido calculada en base a botellas comunes (0,75 litros).

Almacenamiento del vino

La tabla siguiente muestra la temperatura ideal de las diferentes clases de vino.

Temperatura de enfriamiento recomendada para vinos

Vino tinto	15-18 °C
Vino blanco seco	9-14 °C
Vino rosado	10-11 °C
Vino espumoso	5-9 °C
Rango de temperatura	5 - 18 °C

Recomendaciones adicionales para el almacenamiento del vino

- Una temperatura constante y homogénea es el factor más importante en el almacenamiento del vino.
- Los rayos de luz, las sacudidas, los cambios de temperatura y la humedad pueden echar a perder el vino.

En buenas condiciones de almacenamiento el vino no solo mantiene su calidad, muchos vinos adquieren también aroma, sabor y complejidad durante el proceso de maduración.

- Los vinos que son almacenados a temperaturas altas envejecen más rápidamente. Los vinos que han sido guardados a temperaturas superiores a 18 °C presentan un sabor plano, sin matices y pierden aroma.
- Si el vino se almacena a una temperatura demasiado baja, pueden formarse sedimentos que afectan al sabor.
- Cuando la botella se abre, el vino entra en contacto con el aire. Se recomienda almacenar las botellas ya abiertas en posición vertical con el fin de reducir todo lo posible la superficie tocada por el aire.
- Una vez abierto, el buen vino blanco mantiene sus cualidades durante 2 días; el vino tinto añejo durante 3, siempre y cuando la botella haya sido correctamente cerrada con el corcho. Preste especial atención para que el corcho quede bien encajado.
- En los establecimientos especializados en venta de vino podrá adquirir tapones especiales que mantendrán el vino en buenas condiciones de consumo y el cava con burbujas durante algunos días.
- En condiciones de almacenamiento óptimas, podrá guardar vino blanco 2 años, vino tinto 10 años y los vinos dulces de postre hasta 20 años.
- Si compra una botella de vino, debe guardarla en un lugar adecuado (aunque no sea en la vinoteca).
- Los vinos baratos no envejecen tan bien como los caros.
- Para disfrutar de lo mejor del bouquet y del sabor de un buen vino, no llene la copa más de la mitad. Es también muy importante que la forma de la copa sea la adecuada respecto al vino a degustar. La forma y el tamaño del cáliz de la copa determinan la intensidad y la complejidad del bouquet. El tallo debe ser lo suficientemente largo como para que la mano no toque el cáliz. Debe terminar en forma de tulipán o de cono.

Limpieza y mantenimiento

Limpieza de la vinoteca

Después de colocar el aparato, le recomendamos limpiarlo en profundidad.

1. Antes de limpiarlo, apague y desenchufe el aparato.
2. Retire todo el contenido del interior.
3. Limpie el interior de la vinoteca con un paño húmedo. Emplee agua tibia con un poco de bicarbonato. Añada 2 cucharadas pequeñas de bicarbonato a un litro de agua.
4. Preste especial atención a la limpieza de las juntas de goma de la puerta para que el aparato ofrezca un buen rendimiento.
5. La superficie externa de la vinoteca puede limpiarla con un producto de limpieza no agresivo.
6. Después de la limpieza, seque el interior y el exterior del aparato con un trapo blando.

El polvo y las pequeñas partículas pueden bloquear las aberturas de ventilación e influir negativamente en la capacidad de enfriamiento del aparato. Si lo considera necesario, puede pasar la aspiradora por estas aberturas.

Si no va a usar el aparato durante un tiempo prolongado

- Apague primero el aparato y desenchúfelo.
- Retire todo el contenido del interior.
- Limpie bien la vinoteca.
- Deje la puerta ligeramente abierta para evitar que se condense la humedad y que se forme moho o malos olores.

Colocación de la vinoteca en otro lugar

- Apague el aparato y desenchúfelo.
- Retire las botellas del interior.
- Fije las partes sueltas con un trozo de cinta adhesiva.
- Selle la puerta al cuerpo de la vinoteca con cinta adhesiva.

Recomendaciones para ahorrar energía

Instale la vinoteca en el lugar más fresco de la habitación, alejada de cualquier aparato que pueda generar calor, de los conductos de la calefacción y de la luz directa del sol.

Asegúrese de que la puerta está bien cerrada siempre que la vinoteca esté encendida.

Detección y reparación de errores de funcionamiento

Error de funcionamiento	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende.	El enchufe no está bien encajado en la toma de red. El interruptor de seguridad se ha activado o uno de los fusibles está roto	Examine la toma de red y los fusibles.
La temperatura del aparato es demasiado alta.	La temperatura programada es demasiado alta. La puerta ha estado demasiado tiempo abierta. La puerta no está bien cerrada. Las juntas de la puerta no cierran herméticamente. Cada vez que se abre la puerta, entra aire caliente. El aparato acaba de encenderse.	Programe una temperatura más baja y deje que se estabilice. No abra la puerta tan a menudo. El aparato necesita 4 horas para enfriarse completamente.
La temperatura del aparato es demasiado baja.	La temperatura programada es demasiado baja.	Aumente la temperatura. Deje que la temperatura se equilibre (es necesario esperar algunas horas)
El aparato vibra.	Compruebe que el aparato está situado sobre una superficie plana. El aparato toca la pared.	Ponga el aparato derecho y retírelo de la pared. En caso de que el aparato continúe vibrando, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
Hay humedad en las paredes interiores.	La puerta está ligeramente abierta. La puerta ha estado demasiado tiempo abierta o se ha abierto a menudo. La puerta no está cerrada herméticamente.	Procure no abrir la puerta tan a menudo.
Hay humedad en las paredes exteriores.	La puerta está abierta, el aire frío del interior se escapa y se mezcla con el aire caliente del exterior.	Cierre bien la puerta.
La puerta no cierra bien.	El aparato no se encuentra sobre una superficie plana. Las juntas de goma están sucias.	Coloque el aparato sobre una superficie completamente plana. Limpie las juntas de goma de la puerta.

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/EG. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad



Fabricante : CHAL- TEC Vertriebs --+ Handels GmbH , Wallstraße 16, 10179 Berlin, Alemania

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2004/108/CE (Compatibilidad electromagnética)

2006/95/CE (Baja tensión)

2011/65/UE (Refundición RoHS2)

2012/206/UE (ErP)